Wikipedia

Spagnolo amazzonico

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

Lo **spagnolo amazzonico**[1] (*español amazónico*), anche denominato **spagnolo Loreto-Ucayali** o **spagnolo della giungla** (*español de la selva*), è un insieme di dialetti spagnoli parlati in Perù, Brasile e Colombia.

Spagnolo amazzonico	
español amazónico	
Parlato in	Perù, Brasile, Colombia
Regioni	Loreto, Ucayali
Locutori	
Totale	2800 (2006)
Altre informazioni	
Scrittura	Alfabeto latino
Tassonomia	
Filogenesi	Lingue indoeuropee Lingue italiche Lingue romanze Lingue italo-occidentali Lingue romanze occidentali Lingue gallo-iberiche Lingue ibero-romanze Lingue castigliane Lingua spagnola
Codici di classificazione	
ISO 639-3	spq (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=spq) (EN)
Glottolog	lore1243 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/lore1243) (EN)

Indice

Distribuzione geografica

Lo spagnolo amazzonico è parlato in Amazzonia, specialmente nelle regioni amazzoniche peruviane di Loreto e Ucayali. È anche parlato nelle aree brasiliane adiacenti alle suddette regioni e nel Dipartimento di Amazonas della Colombia.[2][3][4]

Classificazione

Lo spagnolo amazzonico è talvolta classificato come una lingua separata dallo spagnolo standard (ad esempio secondo *Ethnologue*[3]) poiché non condivide alcune caratteristiche fonetiche dello spagnolo ma, essendo reciprocamente intelligibile con lo spagnolo standard, potrebbe più opportunamente considerarsi un dialetto dello spagnolo piuttosto che un linguaggio indipendente.[5]

Fonologia

In posizione iniziale, [f] e [x] sono allofoni, ad esempio, *Juana* viene pronunciato /fana/.[4]

Lo spagnolo amazzonico ha incorporato molte parole ed espressioni prese in prestito dalle lingue indigene locali.

Grammatica

Una delle caratteristiche che distinguono lo spagnolo amazzonico è il modo di costruzione della forma possessiva mediante l'anteposizione del genitivo ed il doppio possessivo.[4][6] Es. *De Antonio sus amïgas* anziché *Las amigas de Antonio* oppure *Le preguntó a la yaminahua en mi delante* anziché lo standard *Le preguntó a la yaminahua delante de mi* ("lo chiedo alla Yaminahua di fronte a me").[7]

Note

1. ^ Riconoscendo l'arbitrarietà delle definizioni, nella nomenclatura delle voci viene usato il termine "lingua" se riconosciute tali nelle norme ISO 639-1, 639-2 o 639-3. Per gli altri idiomi viene usato il termine "dialetto".
2. ^ Castro-Gómez, S. and Grosfoguel, R. (2007) *El giro decolonial* Siglo del Hombre Editores, page 170.
3. Ethnologue entry on Jungle Spanish: https://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=spq
4. Spanish in Brazil, http://www.spanish-in-the-world.net/Spanish/brasil.php Archiviato (https://web.archive.org/web/20130529125202/http://www.spanish-in-the-world.net/Spanish/brasil.php) il 29 maggio 2013 in Internet Archive.
5. ^ Castro-Gómez, S. and Grosfoguel, R. (2007) El giro decolonial Siglo del Hombre Editores, page 170.
6. ^ Situacion linguistica del Peru L2: https://separatasudep.blogspot.com/2007/11/situacion-linguistica-del-per-l2.html
7. ^ Marcone, J. (1997) *La oralidad escrita*, Pontificia Universidad Catolica del Peru. p. 176 Available online in Spanish at http://books.google.com/books?id=GpKw3yC9mXcC&pg=PA176&lpg=PA176

Altri progetti

- Wikimedia Commons (https://commons.wikimedia.org/wiki/?uselang=it) contiene immagini o altri file su **lingua spagnola amazzonica (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Amazonic_Spanish?uselang=it)**

Collegamenti esterni

-
- (EN) *Spagnolo amazzonico*, su *Ethnologue: Languages of the World*, Ethnologue.
- *Spanish in Brazil*, su *spanish-in-the-world.net*. URL consultato il 30 maggio 2012 (archiviato dall'url originale il 29 maggio 2013).

Estratto da "https://it.wikipedia.org/w/index.php?title=Spagnolo_amazzonico&oldid=112368385"